

La Segunda Carta del Emisario de Yahshúa, Shaúl (Pablo) a la Comunidad Mesiánica en Corinto

2 CORINTIOS

1 ¹ De: Shaúl, por la voluntad de *YAHWEH*, un emisario del Mashíaj Yahshúa y del hermano Timoteo.

A: La comunidad Mesiánica de *YAHWEH* en Corinto, con todo el pueblo de *YAHWEH* en toda Acaya:

² Gracia a ustedes y *Shalom* de *YAHWEH*, nuestro Padre y del Adón Yahshúa Ha Mashíaj.

³ Alabado sea Elohim Padre, Padre de Nuestro Adón Yahshúa Ha Mashíaj, Padre compasivo, Elohim de todo aliento y consuelo; ⁴ el cual nos alienta en todas nuestra tribulaciones, para que podamos alentar a otros en cualquier tribulación por la cual estén pasando, con el aliento que nosotros mismos recibimos de *YAHWEH*.

⁵ Porque de la misma manera que sobreabundan en nosotros los sufrimientos del Mashíaj, nuestro aliento también sobreabunda. ⁶ Por tanto, si pasamos tribulación, es para nuestra consolación y salvación; y si somos consolados, eso los debía consolar a ustedes cuando soporten sufrimientos como los que nosotros estamos padeciendo. ⁷ Además, nuestra esperanza por ustedes permanece firme, porque sabemos que comparten en los sufrimientos, también comparten en el aliento.

⁸ Porque hermanos, queremos que sepan acerca de las tribulaciones que nos sobrevinieron en la provincia de Asia. La carga puesta sobre nosotros fue mayor que la que podíamos soportar, de tal modo que aun perdimos la esperanza de conservar la vida. ⁹ En nuestros corazones sentíamos que habíamos sido sentenciados a muerte. ¡De modo que esto fue para que no confiáramos en nosotros mismos, sino en *YAHWEH*, que resucita a los muertos! ¹⁰ ¡El nos rescató de un peligro mortal, y nos rescatará otra vez! En el que hemos puesto nuestra confianza, en verdad, continuará rescatándonos. ¹¹ Y ustedes tienen que añadir su ayuda orando por nosotros; pues mientras más personas estén orando por nosotros, más personas habrá para dar gracias cuando sus oraciones por nosotros sean respondidas.

¹² Porque nos gloriamos en esto: que nuestras conciencias nos aseguran que en nuestros tratos con el mundo, y especialmente con ustedes, nos hemos conducido con sinceridad y con motivos puros de *YAHWEH*; no por sabiduría mundana, sino por la gracia dada por *YAHWEH*. ¹³ No hay doble sentido escondido en nuestras cartas, sólo lo que leen y comprenden; y mi esperanza es que entiendan por completo, ¹⁴ como en verdad ya nos han comprendido en parte; para que en el Día de nuestro Adón Yahshúa puedan glorificarse en nosotros, como nosotros en ustedes.

¹⁵ Tan seguro estaba yo de esto, que había planeado ir a verlos para que pudieran tener el beneficio de una segunda visita. ¹⁶ He querido visitarles en camino a Macedonia, y visitarles de nuevo al regreso de Macedonia, y luego que me encaminen vía Yahudáh.

¹⁷ ¿Hice estos planes a la ligera? ¿O hago planes de la manera que los hace un hombre mundano, listo a decir: "Sí, sí" y "No, no" con el mismo aliento? ¹⁸ Tan seguro como *YAHWEH* es confiable, nosotros no decimos "Sí," cuando queremos decir "No". ¹⁹ Porque el Hijo de *YAHWEH*, el Mashíaj Yahshúa, quien fue proclamado entre ustedes por medio de nosotros; esto es, por medio de Sila, Timoteo y mío, no era un hombre Sí y No; por el contrario, con El siempre es "¡Sí!" ²⁰ Porque cuantas promesas *YAHWEH* ha hecho, todas encuentran el "Sí" en relación con El, ésta es la razón por la cual por medio de El decimos el "Amen" cuando damos gloria a

YAHWEH.²¹ Además, *YAHWEH* es el que nos consolida tanto a ustedes como a nosotros en unión firme con el Mashíaj; El nos ha ungido,²² nos ha sellado, y nos ha dado su *Ruaj HaKodesh* en nuestros corazones como garantía para el futuro.

²³ Llamo a *YAHWEH* como testigo – El sabe como es mi vida – que la única razón que cambié de parecer en ir a Corinto ¡fue por consideración a ustedes!²⁴ No estamos tratando de cómo deben vivir su confianza en el Mashíaj, porque en su confianza están firmes, sino que estamos trabajando con ustedes para su propia felicidad.

2¹ Así que decidí no ir a ustedes otra vez, para no hacerles una visita dolorosa.² Porque si yo les causo dolor, ¿quién quedará para hacerme feliz, excepto los que les he causado dolor?³ En verdad, esto es por lo cual escribí como lo hice, para que cuando vaya no sea causado dolor por los que debían hacerme feliz; pues tengo suficiente confianza en todos ustedes, para creer que si no puedo estar feliz, ninguno de ustedes pueden estar felices tampoco.⁴ Les escribí con un corazón muy atribulado y angustiado, y con muchas lágrimas, no para causarles dolor, sino para que se percataran del amor tan grande que tengo por ustedes.

⁵ Pero si alguno ha sido causa de dolor, no es a mí que lo ha causado, sino en alguna medida a todos ustedes (no quiero exagerar.)⁶ Para tal persona el castigo impuesto por la mayoría es suficiente.⁷ Así que, ahora, más bien hagan lo opuesto; perdónenlo, ánimenlo y consuélennlo. De otra forma, tal persona se consumirá en una depresión devastadora.⁸ Los aliento a demostrarle que en realidad le aman.⁹ La razón por la cual les escribí, era para saber si pasan la prueba, y si me obedecían completamente.¹⁰ Cualquiera que ustedes perdonen, también yo perdono; en verdad cualquier cosa que he perdonado, si ha habido algo que perdonar, ha sido por amor a ustedes en la presencia del Mashíaj,¹¹ para que ha satán no tome ventaja sobre nosotros; ¡pues estamos muy concientes de sus maquinaciones!

¹² Cuando fui a Troas para proclamar las Buenas Noticias del Mashíaj, aunque una puerta se me abrió por el Adón,¹³ no pude descansar, porque no pude hallar a mi hermano Tito. Por lo tanto dejé la gente allí, y me fui a Macedonia.

¹⁴ ¡Pero gracias sean dadas a *YAHWEH*, que en el Mashíaj, constantemente nos guía en una procesión triunfante, y por medio de nosotros esparce en todos los sitios la fragancia de lo que significa conocerle!¹⁵ Porque para *YAHWEH* nosotros somos aroma agradable del Mashíaj tanto para los que se están salvando, como para los que se están perdiendo.¹⁶ Para los últimos somos el olor de muerte, que lleva sólo a más muerte; pero para los otros somos el dulce olor grato de vida, que lleva a más vida. ¿Quién es igual a tarea semejante?¹⁷ Pues no somos como muchos que trafican con el mensaje de *YAHWEH* por un precio; por el contrario, hablamos de lo profundo de un corazón sincero, como personas mandadas por *YAHWEH*, delante de la presencia de *YAHWEH*, viviendo en unión con el Mashíaj.

3¹ ¿Comenzamos otra vez a recomendarnos a nosotros mismos? ¿O tenemos necesidad, como algunos de recomendación para ustedes, o de parte de ustedes?² Ustedes mismos son nuestra carta de recomendación, escrita en nuestros corazones, conocida y leída por todos.³ Ustedes manifiestan claramente que son una carta del Mashíaj puestos a nuestro cuidado, escrita no con tinta, sino por el *Ruaj HaKodesh*; no en tablas de piedra, sino en corazones humanos.

⁴ Tal es la confianza que tenemos por medio del Mashíaj para con *YAHWEH*.⁵ No es que somos competentes en nosotros mismos para decir algo como de nosotros; por el contrario nuestra competencia proviene de *YAHWEH*.⁶ Quien hasta nos ha hecho competentes para servir como obreros a un Nuevo Pacto, la esencia del cual no está escrita en un libro, sino en el Espíritu.

Porque el texto escrito trae muerte, pero el Espíritu da vida.

⁷ Ahora, si eso que trajo muerte, por medio de un texto escrito grabado en tablas de piedra vino con gloria; tal gloria que el pueblo de Israel no podía mirar a Moshe a la cara por causa del resplandor de su rostro, aunque el resplandor estaba desapareciendo; ⁸ ¿no será la obra del *Ruaj HaKodesh* con más gloria? ⁹ Porque si había gloria en lo que obraba para declarar a la gente culpable, ¡cuánto más, mucho más, abundará la gloria en lo que obra para declarar a la gente sin culpa! ¹⁰ De hecho en comparación a esta mayor gloria, b que fue hecho glorioso antes, no tiene gloria ahora. ¹¹ Porque si hubo gloria en lo que está desvaneciendo, cuánta más, mucho más gloria tiene que haber en lo que permanece.

¹² Por lo tanto, con una esperanza como esta, somos muy francos; ¹³ no como Moshe, que se puso un velo para cubrir su cara, para que el pueblo de Israel no viera el resplandor que desaparecía llegar a su fin.

¹⁴ Lo que es más, sus mentes se embotaron, porque hasta el día de hoy; cuando leen el *Tanaj*, este mismo velo permanece sobre ellos, no ha sido desvelado, porque sólo por el Mashíaj desaparece. ¹⁵ Sí, hasta hoy, siempre que leen a Moshe el velo permanece sobre sus corazones. ¹⁶ La *Toráh* dice: "**Pero, siempre que alguno se vuelve a YAHWEH, el velo desaparece.**"^a ¹⁷ Ahora bien, YAHWEH en este texto quiere decir el *Ruaj HaKodesh*. Y donde está el Espíritu de YAHWEH, allí hay libertad. ¹⁸ Por lo tanto, todos nosotros a cara descubierta, vemos, como en un espejo la gloria del Adón; y estamos siendo transformados en su propia imagen de un grado de gloria al próximo, por YAHWEH el Espíritu.

4 ¹ YAHWEH nos ha mostrado tal misericordia, que no perdemos valentía mientras hacemos el trabajo que El nos ha encomendado. ² Antes bien, rehusamos hacer uso de métodos disimulados vergonzosos, empleando decepción o adulterando el mensaje de YAHWEH. Por el contrario decimos con claridad lo que la verdad de YAHWEH es, nos encomendamos nosotros mismos a la conciencia de todos a la vista de YAHWEH. ³ Para que si nuestras Buenas Noticias tienen un velo, sólo lo tengan para los que están en proceso de perderse. ⁴ Ellos no llegan a confiar, porque el dios del *olam-hazeh* ha cegado sus entendimientos, para prevenir que vean la luz que resplandece por las Buenas Noticias acerca de la gloria del Mashíaj, el cual es la imagen de YAHWEH. ⁵ Porque no nos proclamamos a nosotros mismos, sino al Mashíaj Yahshúa, como Adón y a nosotros como esclavos para ustedes por amor a Yahshúa. ⁶ Porque es YAHWEH que dijo una vez: "Que la luz resplandezca de las tinieblas," el que hizo resplandecer esta luz en nuestros corazones, la luz del conocimiento de la *Shejinah* de YAHWEH resplandeciendo en el rostro del Mashíaj Yahshúa.

⁷ Pero tenemos este tesoro en vasos de arcilla, para que sea evidente que este poder abrumador viene de YAHWEH, y no de nosotros. ⁸ Tenemos toda clase de tribulaciones, mas no somos quebrantados; estamos turbados, mas no desesperados; ⁹ perseguidos, pero no abandonados; atropellados, pero no destruidos. ¹⁰ Siempre llevamos en nuestro cuerpo la muerte de Yahshúa, para que la vida de Yahshúa también sea manifestada en nuestros cuerpos. ¹¹ Porque nosotros que estamos vivos, siempre estamos siendo entregados a muerte por amor a Yahshúa, para que la vida de Yahshúa también sea manifestada en nuestros cuerpos mortales. ¹² De manera que la muerte actúa en nosotros, y en ustedes la vida.

¹³ El *Tanaj* dice: "**Confíe, por lo cual hablé.**"^b Por cuanto tenemos el mismo Espíritu que nos capacita para confiar, también confiamos, por lo tanto hablamos; ¹⁴ porque sabemos que el

a Shemot (Ex) 34:34
b Tehilim (Sal) 116:10

que levantó al Adón Yahshúa, también nos levantará con Yahshúa, y nos llevará juntamente con ustedes a su presencia. ¹⁵ Todo esto padecemos por el amor a ustedes, para que cuando la gracia fluya a más y más personas, pueda causar acción de gracias que sobreabunde para la gloria de *YAHWEH*.

¹⁶ Por lo cual no perdemos la valentía. Aunque nuestro ser exterior va en camino al deterioro, nuestro ser interior se está renovando diariamente. ¹⁷ Porque nuestras ligeras y pasajeras tribulaciones, están llevando a cabo para nosotros una eterna gloria que su peso es fuera de descripción. ¹⁸ Nos concentramos no en las cosas que se ven, sino en las que no se ven. Puesto que las cosas que se ven son temporales, pero las cosas que no se ven son eternas.

5 ¹ Sabemos que cuando nuestro tabernáculo, el que nos resguarda aquí en la tierra se derrumbe, tenemos un edificio permanente de *YAHWEH*, un edificio que no está hecho por manos humanas, para resguardarnos en el cielo. ² Porque en este tabernáculo, nuestro cuerpo terrenal, gemimos con deseos de tener alrededor de nosotros el hogar del cielo, el cual será nuestro. ³ Con este hogar alrededor de nosotros no seremos encontrados desnudos. ⁴ Sí, mientras estamos en este cuerpo gemimos con sentimiento de opresión; no es tanto que queramos quitarnos algo, sino ponernos algo sobre esto, para que lo que tiene que morir sea absorbido por la vida. ⁵ Además, *YAHWEH* es el que nos ha preparado para esto mismo, y como promesa nos ha dado el *Ruaj HaKodesh*.

⁶ Así que siempre estamos confiados, sabemos que mientras estemos en el hogar del cuerpo, estamos distantes del hogar con el Adón; ⁷ porque vivimos por confianza, no por lo que vemos. ⁸ Entonces estamos confiados, y mucho más preferimos dejar nuestro hogar en el cuerpo, e ir a nuestro hogar en el Adón.

⁹ Por lo tanto, en el hogar o ausentes del hogar, tratamos en extremo de complacerle, ¹⁰ porque todos compareceremos delante del tribunal del Juicio del Mashíaj, donde todos recibiremos las buenas o malas consecuencias de lo que hicimos mientras estábamos en el cuerpo.

¹¹ Así que es por el temor al Adón ante nosotros que tratamos de persuadir a la gente. *YAHWEH* nos conoce como realmente somos, y espero que ustedes, en su conciencia, conozcan también como realmente somos nosotros. ¹² No nos estamos recomendando a ustedes otra vez, sino dándoles una razón para que se gloríen de nosotros, para que puedan responder a los que se jactan de la apariencia de las personas y no de sus cualidades interiores. ¹³ Si estamos locos, es por amor a *YAHWEH*; y si estamos cuerdos es por amor a ustedes. ¹⁴ Porque el amor del Mashíaj tiene poder sobre nosotros para que nos sujetemos a El, porque estamos convencidos que un hombre murió por toda la humanidad (lo que implica que la humanidad ya estaba muerta.) ¹⁵ Y que murió por todos, para que aquellos que viven ya no vivan para ellos mismos, sino para aquel que por ellos murió y fue resucitado. ¹⁶ De manera que nosotros de ahora en adelante no miramos a nadie desde un punto de vista mundano. Aun si en un tiempo contemplábamos al Mashíaj desde un punto de vista mundano, ya no más. ¹⁷ De modo que si alguno está unido con el Mashíaj, creación renovada es; lo viejo ha pasado; ¡Miren lo que ha venido es fresco y nuevo! ¹⁸ Y todo es de *YAHWEH*, quien por medio del Mashíaj nos ha reconciliado con El, y nos ha dado la obra de esta reconciliación; ¹⁹ la cual es que *YAHWEH* en el Mashíaj estaba reconciliando la humanidad a El, sin tomar en cuenta a los hombres sus pecados, y nos ha confiado el mensaje de la reconciliación. ²⁰ Así que, somos embajadores del Mashíaj; en efecto, *YAHWEH* está haciendo su apelación por medio de nosotros. Lo que hacemos es apelar por medio del Mashíaj: "¡Sean reconciliados con *YAHWEH*!" ²¹ *YAHWEH* hizo que este hombre que no pecó, fuera una ofrenda por el pecado de nosotros, para que en unión con El podamos compartir la justificación de

YAHWEH."

6¹ Como compañeros de *YAHWEH* en el trabajo, también les alentamos a no recibir su gracia, y después no hacer nada con ella. ² Pues El dice:

**"En el tiempo aceptable te oí
en el día de salvación te ayudé."**^c

³ Nosotros tratamos de no poner obstáculos en la senda de nadie, para que ninguno pueda hallar faltas en el trabajo que hacemos. ⁴ Por el contrario, tratamos de encomendarnos en todas las formas como trabajadores para *YAHWEH* que constantemente soportamos tribulaciones, calamidades, ⁵ golpizas, prisiones, privaciones, motines, exceso de trabajo, falta de sueño y comida. ⁶ Nos recomendamos a nosotros mismos por nuestra pureza, conocimiento, paciencia y benevolencia; por el *Ruaj HaKodesh*; por el amor genuino; ⁷ la sinceridad en el hablar y el poder de *YAHWEH*. Nos encomendamos a nosotros mismos por medio de usos de armas de justicia tanto para presionar nuestra causa o defenderla; ⁸ por ser honrosos y deshonorados; alabados y culpados; considerados engañosos y sinceros; ⁹ desconocidos y famosos. Y nos encomendamos a nosotros mismos como emisarios de *YAHWEH* en vía a la muerte. ¡Pero, miren! ¡Estamos vivos! ¡Como castigados, pero todavía no muertos; ¹⁰ como teniendo razón para estar tristes, pero llenos de alegría; como pobres, pero enriqueciendo a mucha gente; como teniendo nada, pero teniéndolo todo!

¹¹ ¡Queridos amigos en Corinto! Hemos hablado sinceramente con ustedes, hemos abierto ampliamente nuestros corazones. ¹² Cualquier coacción que ustedes sientan no ha sido impuesta por nosotros, sino por sus propios seres internos. ¹³ Por lo tanto, sólo para ser "justos" (estoy usando lenguaje de niños), también ustedes abran completamente sus corazones.

¹⁴ No pongan yugo sobre ustedes mismos, uniéndose en una yunta con los incrédulos. Pues, ¿cómo podrán ser socios la justicia y la anarquía? ¿Qué compañerismo tienen la luz con la oscuridad? ¹⁵ ¿Qué armonía puede haber entre el Masháj y Beliyaal? ¿Qué es lo que un creyente tiene en común con un incrédulo? ¹⁶ ¿Qué acuerdo puede haber entre el templo de *YAHWEH* y los ídolos? Porque nosotros somos el templo de *YAHWEH*, como *YAHWEH* dijo:

**"Yo moraré en ellos,....
y caminaré entre ustedes.
Yo seré su Elohim,
y ellos serán mi pueblo."**^d

¹⁷ Por lo tanto, *YAHWEH* dice:

**"Salgan de en medio de ellos;
apártense a sí mismos;
ni siquiera toquen lo que es inmundo^e.
Entonces Yo mismo los recibiré^f.
De hecho, Yo seré su Padre,**

c Yeshayah (Is) 49:8

d Vayikrah (Lv) 26:12; Shemot (Ex) 6:7; Yirmeyah (Jer) 31:32(33), 32:38, Yejezkel (Ez) 37:27

e Yeshayah (Is) 52:11

f Yejezkel (Ez) 20:41, 34

Y ustedes serán mis hijos e hijas.

Dice *YAHWEH-Tzavaot*.^{1g}

7 ¹ Por lo tanto, mis queridos amigos, puesto que tenemos estas promesas, purifiquémonos de todo lo que pueda profanar tanto cuerpo como espíritu, y esforcémonos a ser completamente Kadoshim por reverencia a *YAHWEH*.

² Hagan lugar para nosotros en sus corazones, no hemos hecho daño a nadie, no hemos corrompido a nadie, no hemos explotado a nadie. ³ No digo esto para poner culpa sobre ustedes; pues ya he dicho que tienen un lugar en nuestros corazones, aunque vivamos juntos o muramos juntos; ⁴ estoy muy confiado de ustedes; que me glorifico grandemente en ustedes; que me han llenado con aliento; y que a pesar de todas las tribulaciones rebozo de alegría.

⁵ Porque en verdad cuando vinimos a Macedonia, nuestros cuerpos no tuvieron descanso, por el contrario, enfrentamos todo tipo de tribulaciones; altercados externamente, y aprehensiones internamente. ⁶ Pero *YAHWEH*, que consuela a los abatidos, ¡nos consoló con la llegada de Tito! ⁷ De modo que no fue sólo su llegada que nos consoló, sino lo alentado que él estaba por ustedes, según nos dijo cuánto deseaban verme y todo lo afligidos que están por mi situación, cuán entusiasta están por mi defensa. ¡Estas noticias me hacen todavía más feliz!

⁸ Si les causé dolor por mi carta, no me arrepiento. Aunque sí me arrepentí antes, porque veo que esa carta los afligió, pero sólo por un corto tiempo; ⁹ Ahora me alegro, no porque estaban dolidos, sino porque el dolor los llevó a volverse de regreso a *YAHWEH*. Pues trataron el dolor de la manera de *YAHWEH*, para que de ninguna forma fueran dañados por nosotros. ¹⁰ Dolor tratado en la manera de *YAHWEH*, produce el volverse del pecado a *YAHWEH* quien los lleva a la salvación, ¡y no hay nada por lo cual arrepentirse de esto! Pero el dolor manejado en la forma del mundo, produce sólo muerte. ¹¹ ¡Porque sólo miren lo que produjo en ustedes manejar el dolor en la forma de *YAHWEH*! ¡Qué diligencia tan formal, qué anhelo para mostrarse inocentes, qué indignación, qué temor, qué celo, qué disposición para poner las cosas en orden! En todo han probado estar sin culpa en este asunto. ¹² Así que, aunque yo les escribí a ustedes, no fue por causa del que hizo lo malo ni por causa del que lo padeció, para que ante *YAHWEH* pudieran ver por ustedes mismos cuán profunda es su devoción por nosotros. ¹³ Esta es la razón por la cual estamos consolados.

Además de nuestro propio consuelo, tuvimos aún mayor alegría viendo qué contento estaba Tito, porque todos ustedes pusieron su mente en descanso. ¹⁴ Pues yo me había jactado algo con él sobre ustedes, y ahora ustedes no me han hecho quedar como un tonto. Por el contrario, asimismo como todo lo que hemos dicho a ustedes es verdad, también nuestra jactancia delante de Tito ha probado ser verdad. ¹⁵ Y el afecto de él por ustedes es mucho mayor cuando se acuerda qué dispuestos estaban para obedecer, y cómo lo recibieron con reverencia y respeto. ¹⁶ Me alegro de que puedo tener tanta confianza en ustedes.

8 ¹ Ahora hermanos, les tenemos que decir acerca de la gracia que *YAHWEH* ha dado a las congregaciones de Macedonia. ² A pesar de pruebas severas, y aunque son desesperadamente pobres, su alegría rebozó en una riqueza de generosidad. ³ Les digo que ellos, no simplemente han dado de acuerdo con sus medios, sino por su libre voluntad han dado más allá de sus medios. ⁴ Mendigaron e imploraron con nosotros por tener el privilegio de compartir este servicio para el pueblo de *YAHWEH*. ⁵ También ellos no hicieron esto de la manera que nosotros esperábamos,

sino primero se dieron al Adón, esto es, por voluntad de *YAHWEH* a nosotros.

⁶ Todo esto nos ha llevado a exhortar a Tito para traer este mismo grato regalo a plenitud entre ustedes, puesto que él ya ha hecho un comienzo. ⁷ Así como se exceden en todo; en fe, en conversación, en conocimiento, en diligencia de todo tipo, y en el amor de ustedes por nosotros, verán que se exceden en este don también. ⁸ No estoy dando una orden, sino que estoy probando la autenticidad del amor de ustedes, frente a la diligencia de otros. ⁹ Pues ustedes saben qué generoso nuestro Adón Yahshúa Ha Mashíaj fue por ustedes, siendo rico, El se empobreció a sí mismo, para poderlos enriquecer por medio de su pobreza. ¹⁰ Como digo, refiriéndome a este asunto, sólo estoy dando una opinión. Hace un año, no sólo fueron los primeros en actuar, sino los primeros que quisieron hacerlo. Sería para ventaja de ustedes, ¹¹ terminar lo que empezaron, para que su anhelo de querer empezar el proyecto, sea igualado por su anhelo de finalizarlo, así vayan contribuyendo de lo que tienen. ¹² Porque si las ansias de dar están ahí, la buena acogida al regalo será medida por lo que tienen, no por lo que no tienen. ¹³ No es que la ayuda a otros les cause problemas, sino que debe haber un tipo de reciprocidad: ¹⁴ En el presente, la abundancia de ustedes puede ayudar a aquellos que están necesitados; para que cuando ustedes estén necesitados, la abundancia de ellos sea de ayuda para ustedes; entonces así habrá reciprocidad ¹⁵ Es como el *Tanaj* dice:

**"El que recogió mucho, no le sobró nada,
y el que recogió poco, no le faltó nada."^h**

¹⁶ Ahora, le doy gracias a *YAHWEH* por hacer que Tito tenga tanta devoción por ustedes como nosotros; ¹⁷ pues él no sólo respondió a nuestro llamado, pero siendo tan devoto va a ir a ustedes por su propia iniciativa. ¹⁸ Y con él, estamos enviando al hermano que su trabajo por las Buenas Noticias es alabado en todas las congregaciones; ¹⁹ no sólo eso, él también ha sido nombrado por las congregaciones para ir con nosotros, para que de la manera que administramos esta obra de caridad traiga honra al Adón, y demuestre nuestras ansias de ayudar. ²⁰ Nuestra intención en esto es demostrar que nuestra conducta en el manejo de estas sumas sustanciales sea fuera de reproche; ²¹ porque hacemos un gran esfuerzo para hacer lo que es correcto, no sólo **a la vista de *YAHWEH*, sino también a la vista de otras personas**ⁱ. ²² Con estos dos, estamos enviando otro hermano nuestro, uno cuya diligencia hemos comprobado muchas veces de muchas formas, pero ahora es aún más diligente por su gran confianza en ustedes. ²³ En cuanto a Tito, él es mi mejor compañero que trabaja conmigo para beneficio de ustedes; y los otros hermanos que con él van, son emisarios de las congregaciones, y dan honor al Mashíaj. ²⁴ Así que el amor que ustedes demuestren por estos hombres, justificará ante ellos nuestra gloria en ustedes, y por medio de ellos, a las congregaciones de donde fueron enviados.

9 ¹ No hay realmente necesidad de que escriba acerca de esta ofrenda para el pueblo de *YAHWEH*; ² sé lo ansiosos que ustedes están, y me jacto entre los Macedonios. Les digo: "Acaya ha estado lista desde el año pasado," y fue el celo de ustedes el que zarandé a la mayoría de ellos. ³ Pero ahora enviamos a los hermanos, para que nuestra jactancia por ustedes en este asunto no sea probada hueca, para que estén listos, como yo dije que estarían. ⁴ Porque si algunos Macedonios fueran a venir conmigo, y los encontraran desprevenidos, seríamos humillados por haber tenido tanta confianza; por no decir cómo se sentirían ustedes. ⁵ Pues pensé que era

h Shemot (Ex) 16:18
i Mishlei (Pr) 3:4

necesario exhortar a estos hermanos a ir a ustedes antes que yo y que preparen con suficiente tiempo su regalo prometido; de esta forma estará listo cuando yo llegue, y será un regalo sincero y no algo obtenido por medio de presión.

⁶ Este es el punto: el que siembra escasamente, también recogerá escasamente. ⁷ Cada uno debe dar de acuerdo a lo que ha decidido en su corazón, no de mala gana, ni por compulsión, porque **YAHWEH ama al dador alegre**.^j ⁸ Además, **YAHWEH** tiene el poder de proveerlos con toda clase de regalos en abundancia, para que siempre, en todas las formas tengan todo lo que necesitan para ustedes y para poder proveer en abundancia para toda buena obra. ⁹ Como dice el *Tanaj*:

**"El dio generosamente al pobre;
su *tzedakah* permanece para siempre:"^k**

¹⁰ El que provee semilla para el que siembra y pan para comer, suplirá y multiplicará tu semilla e incrementará la cosecha de tu *tzedakah*. ¹¹ Serán enriquecidos en todas las formas, para que puedan ser generosos en todo. Y por medio de nosotros, la generosidad de ustedes provocará que el pueblo de gracias a **YAHWEH**,¹² porque rindiendo este servicio *Kadosh*, no sólo se provee para las necesidades del pueblo de **YAHWEH**, sino también reboza en las muchas acciones de gracia que el pueblo estará dando a **YAHWEH**. ¹³ Proveyendo este servicio ustedes le prueban a este pueblo que glorifican a **YAHWEH**, haciendo realmente lo que reconocen que es requerido por las Buenas Noticias del Mashíaj, a saber, compartir generosamente con ellos y con todos. ¹⁴ Y en sus oraciones por ustedes sentirán un gran afecto por lo bondadoso que **YAHWEH** ha sido. ¹⁵ ¡Gracias sean dadas a **YAHWEH** por su don indescriptible!

10¹ Ahora bien, soy yo mismo, Shaúl, apelando a ustedes por la mansedumbre e indulgencia que vienen del Mashíaj, yo, que soy considerado un tímido cuando estoy cara a cara con ustedes, pero intimidante a la distancia. ² Pero les ruego que no me fuercen a intimidarlos cuando estoy con ustedes como espero ser con algunos que consideran que vivimos de una forma mundana. ³ Pues a pesar de que vivimos en este mundo, no hacemos la guerra de una forma mundana; ⁴ porque las armas que usamos para hacer la guerra no son del mundo. Por el contrario, ellas tienen el poder de **YAHWEH** para demoler fortalezas. Nosotros derribamos argumentos ⁵ y toda clase de arrogancia que se levante contra el conocimiento de **YAHWEH**, y llevamos cautivo todo pensamiento, y lo hacemos obedecer al Mashíaj.⁶ Y cuando sean completamente obedientes, entonces estaremos listos para castigar todo acto de desobediencia.

⁷ Ustedes están mirando la superficie de las cosas. Si alguno se considera que pertenece al Mashíaj, se debe recordar a sí mismo que nosotros también pertenecemos al Mashíaj. ⁸ Porque si hasta cuando me jacto un poco de la autoridad que el Adón nos ha dado; autoridad para edificar no para derribar, no me avergüenzo. ⁹ Mi objetivo no es lucir como si los estuviera tratando de asustar con estas cartas. ¹⁰ Alguno dice: "sus cartas son pesadas y poderosas, pero cuando se muestra en persona es débil, y como orador no es nada." ¹¹ Dicha persona debe entender que lo que decimos en nuestras cartas cuando estamos ausentes, lo cumpliremos cuando estemos presentes.

¹² No nos atrevimos a clasificarnos o compararnos con algunos que se alaban a sí mismos. Midiéndose a sí mismo unos con otros, y comparándose uno con el otro, son sencillamente

j Mishlei (Pr) 22:8
k Tehilim (Sal) 11:2-9

estúpidos.¹³ No nos jactamos de lo que yace fuera del área de trabajo que *YAHWEH* nos ha dado, sino nos jactaremos dentro de nuestra área asignada, y esa área llega hasta ustedes.¹⁴ No sobre extendemos nuestra jactancia, como si hubiéramos llegado tan lejos como hasta ustedes, porque fuimos todo el camino hacia ustedes con las Buenas Noticias del Mashíaj.¹⁵ No nos jactamos en el área que otros trabajan; pues nuestra esperanza es que conforme crezca su confianza seremos engrandecidos entre ustedes con relación a nuestra área de trabajo, para que sigamos haciendo aún más,¹⁶ a saber, proclamar las Buenas Noticias en regiones más allá de ustedes. Nuestra esperanza es no jactarnos del trabajo hecho por otros.

¹⁷ Así que **el que quiera jactarse, que se jacte en *YAHWEH***¹⁸; porque no es digno de ser aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino el que recomienda el Adón.

11¹ Yo quisiera que me toleraran un poco de tonterías. ¡Por favor, tolérenme!² Porque estoy celoso por ustedes con la clase de celos de *YAHWEH* desde que prometí presentarlos como una doncella pura en matrimonio, para su único esposo el Mashíaj.³ Y temo que de alguna manera, sus mentes sean seducidas para alejarse de la simple y pura devoción al Mashíaj, tal como Javah fue engañada por la astucia de la serpiente.⁴ Porque si alguien viene y les habla de otro Yahshúa diferente al que nosotros le proclamamos, o si reciben un espíritu diferente al que han recibido, o aceptan algunas llamadas "buenas noticias" diferentes a las Buenas Noticias que ya aceptaron, ustedes pueden muy bien soportarlo.⁵ Porque no me considero a mí mismo diferente a estos "súper-emisarios".⁶ Puede que yo no sea un orador con mucha habilidad, pero tengo el conocimiento; de cualquier manera, hemos hecho esto claro a ustedes de todas las formas y en todas las circunstancias.

⁷ ¿O pequé yo en humillarme, para que ustedes pudieran ser exaltados, proclamándoles las Buenas Noticias sin pedir nada económico a cambio?⁸ He robado a otras congregaciones por aceptar ayuda de ellos para servirlos a ustedes.⁹ Y cuando estuve con ustedes y tenía necesidades, no fui carga para ninguno, mis necesidades fueron suplidas por los hermanos de Macedonia. En nada he sido carga para ustedes, ni lo seré.¹⁰ La verdad plena del Mashíaj está en mí, para que esta jactancia que en cuanto a mí concierne no sea silenciada en ninguna parte de Acaya.¹¹ ¿Por qué nunca aceptaré que mi sustento provenga de ustedes? ¿Es que no los amo? ¡*YAHWEH* sabe que sí los amo!¹² No, lo hago, y seguiré haciéndolo, para privar de pretexto a aquellos que quieren una excusa para jactarse diciendo que trabajan igual que nosotros.¹³ El hecho es que esos hombres son reproducciones de emisarios; ellos dicen mentiras acerca de su trabajo, y se disfrazan como emisarios del Mashíaj.¹⁴ No hay nada sorprendente en eso, porque el mismo ha satán se disfraza de ángel de luz.¹⁵ Así que, no es nada sorprendente que sus sirvientes se disfracen como siervos de justificación. Ellos encontrarán la recompensa conforme a lo que sus obras merecen.

¹⁶ Repito, que nadie piense que soy un tonto. Pero si lo hacen, por lo menos recíbanme como un tonto; ¡para que yo también me jacte un poco!¹⁷ Lo que estoy diciendo no es en acuerdo con el Adón, sino que esta jactancia vanidosa es dicha como la diría un tonto.¹⁸ Puesto que muchos se jactan en una forma mundana, yo también me jactaré de esta forma.¹⁹ ¡Porque como ustedes mismos son tan sabios, con gusto aportan a los tontos!²⁰ Ustedes soportan si alguien los convierte en esclavos, los explotan, los defraudan, se hinchan de vanidad y les dan bofetadas en la cara.²¹ ¡Para mi vergüenza tengo que admitir que hemos sido muy débiles para hacer tales cosas!

Pero si alguien se atreve a jactarse de algo, ¡estoy hablando como un necio! También yo

soy tan atrevido. ²² ¿Son ellos Hebreos? Yo también. ¿Son ellos Israelim? Yo también. ¿Son ellos descendientes de Avraham? Yo también. ²³ ¿Son ellos siervos del Mashíaj? (¡Estoy hablando como un loco!) ¡Soy uno mejor! He trabajado más arduamente, más a menudo he estado en prisión, he sufrido más golpes, he estado cerca de la muerte una y otra vez. ²⁴ Cinco veces he recibido "cuarenta azotes menos uno" de manos de Judíos. ²⁵ Tres veces me han golpeado con vara, una vez apedreado, tres veces he naufragado. He pasado noche y día en el mar abierto. ²⁶ En mis muchos viajes he estado expuesto a peligros de ríos, peligros de ladrones, peligros de mi propia gente, peligros de los Gentiles, peligros en la ciudad, peligros en el desierto, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos. ²⁷ Me he fatigado y soportado estrecheces, muy a menudo sin suficiente tiempo para dormir, frecuentemente he estado con hambre y sed, la he pasado sin comida, he estado desnudo y con frío. ²⁸ Y aparte de estas cosas externas, hay una presión diaria por mi preocupación ansiosa por todas las congregaciones. ²⁹ ¿Quién es débil sin que yo comparta en su debilidad? ¿Quién cae en pecado sin que yo me quemé por dentro?

³⁰ Si tengo que jactarme, me jactaré por las cosas que demuestran lo débil que soy. ³¹ ¡YAHWEH el Padre de nuestro Adón Yahshúa, sea bendito para siempre, sabe que no estoy mintiendo! ³² Cuando estuve en Dalmanuta, el gobernador bajo el Rey Aretas tenía la ciudad de Dalmanuta custodiada para arrestarme; ³³ pero fui bajado en una canasta por un hueco en la muralla y escapé de sus garras.

12 ¹ Tengo que jactarme. No hay nada que ganar por ello, pero seguiré a las visiones y revelaciones del Adón. ² Conozco a un hombre, que en unión con el Mashíaj, quien hace catorce años fue arrebatado hasta el tercer cielo; si estaba en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé, YAHWEH lo sabe. ³ Y yo sé que tal hombre; si en el cuerpo o fuera del cuerpo, yo no sé, YAHWEH sabe, ⁴ fue arrebatado al *Gan-Edén* y escuchó cosas que no se pueden poner en palabras, cosas que no son permitidas a un ser humano pronunciar. ⁵ Acerca de ese hombre yo me jactaré; pero acerca de mí mismo, no me jactaré, excepto de mis debilidades. ⁶ Si yo en realidad quisiera jactarme no sería un necio, porque estaría hablando la verdad. Pero por la grandeza extraordinaria de las revelaciones me abstengo, para que nadie piense de mí más de lo que mis palabras o hechos requieren. ⁷ Por lo tanto, para mantenerme lejos de hacerme demasiado orgulloso, he sido dado una espina en mi carne, un mensajero de ha satán para golpearme, de modo que no me envanezca. ⁸ Tres veces he rogado al Adón, que quite esta cosa de mí; ⁹ pero me ha dicho: "Mi gracia es suficiente para ti, porque mi poder llega a la perfección en la debilidad." Por lo tanto, estoy muy feliz de jactarme de mis debilidades, para que el poder del Mashíaj descansa sobre mí. ¹⁰ Sí, estoy muy complacido con debilidades, insultos, estrecheces, persecuciones y dificultades soportadas por amor al Mashíaj; porque es cuando soy débil, entonces es que soy fuerte.

¹¹ Me he comportado como un necio al jactarme, pero ustedes me obligan a hacerlo, ustedes debían de haberme alabado. Porque en ninguna manera soy inferior a los "super-emisarios", aunque no soy nada. ¹² Las cosas que prueban que soy un emisario: señales, maravillas y milagros; fueron hechas en presencia de ustedes, a pesar de todo lo que he tenido que soportar. ¹³ ¿Hay algo en lo que han estado detrás de otras congregaciones, aparte de que no he sido carga para ustedes? ¡Perdónenme por esta injusticia!

¹⁴ Miren, estoy listo esta tercera vez para ir a visitarlos y no seré carga para ustedes; ¡porque lo que yo quiero no es lo que ustedes tienen, sino es a ustedes! Los niños no se supone que ahorren para sus padres, sino los padres para los hijos, ¹⁵ y en cuanto a mí, yo gastaré con gusto todo lo que tengo y me gastaré a mí mismo también por amor a ustedes. ¿Si los amo más,

seré amado menos?

¹⁶ Que esté establecido entonces, que no he sido carga para ustedes; ¡sino como soy un compañero astuto, los tomé por engaño! ¹⁷ ¿Fue quizás por alguien que les envié, ¹⁸ que me he aprovechado de ustedes? Alenté a Tito para que fuera, y enviara al hermano con él. ¿No se aprovechó Tito de ustedes, o si? ¿No vivimos por el mismo Espíritu, y les mostramos las mismas sendas?

¹⁹ Quizá ustedes piensen que todo este tiempo nos hemos estado defendiendo ante ustedes. No, hemos estado hablando a la vista de *YAHWEH*, como deben los que están unidos al Mashíaj; y mis queridos amigos, todo es para edificación. ²⁰ Pues temo de ir a encontrarlos, no de la manera que quiero encontrarlos, también de yo no ser encontrado de la manera que ustedes quieren. Temo encontrarme peleas y celos; ira y rivalidades; calumnias y chismes; arrogancia y desorden. ²¹ Temo que cuando vaya otra vez mi Elohim me humille en presencia de ustedes, y que me entristezca por muchos que han pecado en el pasado y no se han arrepentido de la impureza, fornicación, y las orgías que han practicado

13 ¹ Esta será la tercera vez que voy a visitarlos. **Cualquier acusación tiene que ser establecida por el testimonio de dos o tres testigos**^m. ² A aquellos que pecaron en el pasado y al resto, les digo de antemano, mientras ausente, lo mismo que les dije cuando estuve con ustedes la segunda vez, no seré indulgente; ³ puesto que están buscando pruebas del Mashíaj hablando en mí. El no es débil para tratar con ustedes, sino que es poderoso entre ustedes. ⁴ Porque a pesar de que fue ejecutado en la estaca en debilidad, ahora vive por el poder de *YAHWEH*. Y nosotros también somos débiles en unión con El, pero en el trato con ustedes viviremos con El por el poder de *YAHWEH*.

⁵ Examínense a ustedes mismos, para ver si están viviendo una vida en la confianza. Pruébense a sí mismos. ¿No se dan cuenta que Yahshúa Ha Mashíaj está en ustedes? A menos que fallen la prueba. ⁶ Pero espero que entiendan que nosotros no somos unos fracasados. ⁷ Y oramos a *YAHWEH* que ustedes no hagan nada malo. No estamos preocupados por lucir exitosos, sino que ustedes hagan lo que es correcto, aunque nosotros parezcamos ser unos fracasados. ⁸ Porque nosotros no podemos actuar en contra de la verdad, sólo a favor de ella. ⁹ Porque nos gozamos cuando somos débiles, y ustedes fuertes; en verdad por lo que oramos es que ustedes se hagan perfectos. ¹⁰ Yo escribo estas cosas mientras alejado de ustedes, para que cuando esté con ustedes no tenga que usar mi autoridad tajantemente, porque el Adón me la dio para edificar no para derrumbar.

¹¹ ¡Y ahora, hermanos, *Shalom*, pónganse en orden, pongan atención a mi consejo. Sean de una sola mente, vivan en *Shalom*; y el Adón de amor y *Shalom* esté con ustedes.

¹² Salúdense unos a otros con beso Kadosh.

¹³ Todo el pueblo de *YAHWEH* les manda saludos a ustedes.

¹⁴ La gracia del Adón Yahshúa Ha Mashíaj, el amor de *YAHWEH* y el compañerismo del *Ruaj HaKodesh* estén con todos ustedes.

